COMPETENT AUTHORITY OF THE COUNTRY OF ORIGIN
OTORITAS KOMPETEN NEGARA ASAL

HEALTH CERTIFICATE

FOR EXPORT OF FISH AND FISH PRODUCTS TO THE REPUBLIC OF INDONESIA

SERTIFIKAT KESEHATAN UNTUK EKSPOR IKAN DAN PRODUK IKAN KE REPUBLIK INDONESIA

Certificate Reference Number / *Nomor Sertifikat* : .....

A. Details of Consignment / *Rincian Kiriman*:

No.	Common Name/*Nama Umum*	Scientific Name/*Nama Ilmiah*	Quantity/*Jumlah*	Unit
		TOTAL :		

1. Consignor / *Pengirim barang*
   Name / *Nama* :
   Address / *Alamat* :

2. Competent authority / *Otoritas kompeten*
   United States Department of Agriculture
   Animal and Plan Health Inspection Service

3. Consignee / *Penerima barang*
   Name / *Nama* :
   Address / *Alamat* :

4 ☐ Aquaculture Establishment/*Unit Pembudidayaan* ~~☐ Fish Processing Establishment/*Unit Pengolahan Ikan* ☐ Other/*Lainnya*~~
   Name / *Nama* :
   Address (detailed) / *Alamat lengkap* :

   Establishment ID Number / *Nomor Registrasi* :

5. Captured area (only for wild-caught) / *Area tangkapan (khusus hasil tangkapan):*

6. Country and region of origin / *Negara dan daerah asal:*

7. Source / *Sumber:*
   ☐ farm-raised / *budidaya* ☐ wild-caught / *tangkap*

8. Place of shipment / *tempat pengeluaran:*

9. Port of destination/*Pelabuhan tujuan:*

10. Means of transport / *Alat transportasi:*
    ☐ Aeroplane / *Pesawat* ☐ Ship / *Kapal* ☐ Road vehicle / *Angkutan Darat*

11. Identification of transport / *Identitas alat transport*
    Name of vessel / *nama kapal :*
    Flight number / *nomor penerbangan :*

12. Description of commodity / *Deskripsi komoditas:*

13. Temperature of the commodity / *Temperatur komoditas:*
    ☐ ambient / *suhu ruang* ☐ frozen / *beku* ☐ chilled / *dingin*

14. Commodities intended for uses as / *Peruntukan komoditas:*
    ~~☐ Human consumption / *Konsumsi manusia*~~
    ☐ Culture/breeding / *Budidaya / pembenihan*
    ☐ Trade / *Diperdagangkan*
    ☐ Research & Investigation / *Penelitian & pemeriksaan*
    ☐ Aquatic animal feed/baits / *Pakan hewan akuatik/umpan*
    ☐ Exhibition / *Pameran*
    ☐ Other (*Lainnya*)

    If other, specify (*Jika lainnya, sebutkan*) :

15. Total number of package, associated batch number and number of packages per batch / *Jumlah kemasan total terkait nomor dan kemasan*

    *(information on batch see attachment if insufficient / *informasi tentang batch dapat dilihat pada lampiran jika kolom tidak cukup*)

16. Type of packaging / *Jenis kemasan:*

17. Identification of container/seal number / *Identifikasi kontainer / nomor segel:*

18. Date of departure / *Tanggal pengiriman:*

~~19. Testing laboratory / *Laboratorium penguji*~~
    ~~Name / *Nama :*~~
    ~~Address / *Alamat :*~~

~~20. Test result number / *Nomor hasil uji :*~~

Name of Certifying Official / *Nama Pejabat yang Berwenang*

Signature /
Tanda tangan

Official stamp / *Stempel resmi*

Certificate Reference Number / *Nomor Sertifikat* : .....

B. Attestation / *Pernyataan*

1. HEALTH INFORMATION / *INFORMASI KESEHATAN*

I, the undersigned declare and certify that the Carrier(s) on present consignment, referred to in Box Details of Consignment of Part A of this certificate, satisfy(s) the following requirements: / *Saya yang bertanda tangan di bawah ini menyatakan bahwa Media Pembawa yang dikirim sebagaimana merujuk pada rincian pengiriman pada Bagian A sertifikat ini, telah memenuhi persyaratan sebagai berikut:*

a. ☐ The premises of origin has a biosecurity plan as defined in the World Organization for Animal Health (WOAH) Aquatic Animal Health Code, that prevents the direct and indirect exposure of aquatic animals to the disease(s) of concern specific to the species being exported / *Unit usaha asal hewan akuatik tersebut memiliki perencanaan biosekuriti sebagaimana tercantum dalam Aquatic Animal Health Code WOAH, yang dapat mencegah terjadinya penularan hewan akuatik baik secara langsung maupun tidak langsung terhadap penyakit spesifik yang dipersyaratkan untuk jenis yang akan diekspor.*

b. ~~**The Fish and Fish Product from each batch**~~ / **Commodity from population** *) described above : / ~~*Ikan dan Produk Ikan dari setiap batch*~~ / *Komoditas dari populasi tersebut di atas* :

☐ have been handled, prepared, transported based on biosecurity principles / *telah ditangani, disiapkan, disimpan, ditransportasikan berdasarkan prinsip-prinsip biosekuriti.*

☐ have been inspected within 24 hours prior to the signing of this certificate, by and under control of the Competent Authority / *telah diinspeksi dalam kurun waktu 24 jam sebelum sertifikat ini ditandatangani, oleh dan di bawah kendali Otoritas Kompeten.*

☐ has been found to be free of disease based on sampling and testing method recognized by the World Organisation for Animal Health (WOAH) for demonstrating absence of disease and inspected according to the appropiate procedures and subsequently found, at the time of inspection: / *Produk dari setiap batch / Komoditas dari populasi dinyatakan bebas dari penyakit berdasarkan pengambilan sampel dan metode pengujian yang diakui oleh World Organisation for Animal Health (WOAH) dan pada saat pemeriksaan:*

a. to show no visible/clinical signs of fish diseases / *tidak menunjukkan gejala penyakit secara visual/klinis*
b. to be free from WOAH listed diseases of aquatic animal (specify) / *bebas dari penyakit yang ada pada daftar penyakit hewan akuatik WOAH (sebutkan)* :

.....
.....

c. to be free from listed diseases of quarantine aquatic animals as govern by Indonesian regulation (specify) / *bebas dari peyakit hewan akuatik karantina terdaftar sebagaimana diatur dalam regulasi pemerintah Indonesia. (sebutkan):*

.....
.....

c. ~~☐ **The Fish Product from each batch** have been handled, prepared or processed, identified, stored and transported under a competent HACCP and sanitary programme consistently implemented and in accordance with the requirements laid down in Codex Code of Practice for Fish and Fishery Products (CAC/RCP 52-2003) / *Produk Ikan dari setiap batch telah ditangani, disiapkan atau diproses, diidentifikasi, disimpan dan ditransportasikan sesuai persyaratan sanitasi dan HACCP yang diterapkan secara konsisten dan sesuai dengan persyaratan yang ditetapkan Codex Code of Practice for Fish and Fishery Products (CAC / RCP 52-2003).*~~

d. ~~☐ **For Non Edible Products**, have been handled, prepared or processed, stored, transported based on biosecurity principles / *Untuk produk non konsumsi, telah ditangani, disiapkan atau diproses, disimpan, ditransportasikan berdasarkan prinsip-prinsip biosekuriti.*~~

2. TRANSPORT INFORMATION

☐ Materials such as containers and equipments use for transporting the exported fish and/or fish product are new, or washed and disinfected properly / *Bahan-bahan seperti wadah dan peralatan yang digunakan untuk mengangkut ikan dan/atau produk ikan yang diekspor adalah baru, atau telah dicuci dan didesinfeksi dengan benar.*

☐ Water used for transporting live fish are free from pathogen of target disease or has been disinfected properly / *Air yang digunakan untuk mengangkut hewan akuatik bebas dari patogen penyakit target atau telah didesinfeksi dengan baik.*

~~Additional information / *Informasi tambahan:*~~

DETAILS OF CERTIFYING OFFICER / *Detail penerbit sertifikat*		Issued at / Dikeluarkan on / di
Full Name / *Nama Lengkap*	:	
Position / *Jabatan*	:	
Phone / *Telepon*	:	Stamp / *Stempel*
Fax / *Faksimili*	:	
E-mail / *Surat elektronik*	:	
Address / *Alamat*	:	Signature / *Tanda tangan* (Name of Official or Inspector/*Nama Pejabat atau Inspektur*)